



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 14. januarja 2005 (24.01)
(OR. en)

5267/05

Medinstitucionalna zadeva:
2003/0282 (COD)

ENV 10
ENT 8
CODEC 11

OPOMBA

od: Generalnega sekretariata
za: Delovno skupino za okolje

Št. predh. dok.: 5156/05 ENV 2 ENT 2 CODEC 4
Št. predl. Kom.: 15494/03 ENV 655 ENT 221 CODEC 1704 – COM(2003) 723 končni

Zadeva: Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o **baterijah in akumulatorjih**
in o odpadnih baterijah in akumulatorjih
– Uvodne izjave

Priloga k tej opombi vsebuje revidirane uvodne izjave omenjene direktive glede na izid razprav, ki so potekale 13. januarja v okviru Delovne skupine za okolje.

Predsedstvo je na tem srečanju izjavilo, da se šteje, da delegacije lahko sprejmejo priložene uvodne izjave, razen če do srede, 19. januarja 2005, do 17.00 ne izrazijo nestrinjanja z njimi.

Predlog
DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o baterijah in akumulatorjih in o odpadnih baterijah in akumulatorjih
(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 175(1) Pogodbe ter člena 95(1) Pogodbe v zvezi s členi 4, 5 in 18,

ob upoštevanju predloga Komisije,¹

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora,²

ob upoštevanju mnenja Odbora regij³,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe,⁴

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaželeno je, da se uskladijo nacionalni ukrepi v zvezi z baterijami in akumulatorji ter z odpadnimi baterijami in akumulatorji. Glavni cilj te direktive je kar najbolj zmanjšati vpliv baterij in akumulatorjev ter odpadnih baterij in akumulatorjev na okolje, s čimer se prispeva k varstvu, ohranjanju in izboljšanju kakovosti okolja. Pravna podlaga je torej člen 175(1) Pogodbe. Prav tako je primerno sprejeti ukrepe na ravni Skupnosti na podlagi člena 95(1) Pogodbe in s tem uskladiti zahteve glede vsebnosti težkih kovin in označevanja baterij ter akumulatorjev, s čimer se zagotovi neovirano delovanje notranjega trga ter prepreči izkrivljanje konkurence znotraj Skupnosti.

¹ UL C 96, 21.4.2004, str. 29.

² UL C 117, 30.4.2004, str. 5.

³ UL C 121, 30.4.2004, str. 35.

⁴ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 20. aprila 2004 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu), Skupno stališče Sveta z dne... .. (UL C) in Sklep Evropskega parlamenta z dne (UL C

- (2) V Sporočilu Komisije z dne 30. julija 1996 o pregledu strategije Skupnosti za ravnanje z odpadki so bile določene smernice v zvezi s prihodnjo politiko Skupnosti glede odpadkov. V tem sporočilu je bila poudarjena potreba po zmanjšanju količin nevarnih snovi v odpadkih, obenem pa so bile prikazane možne prednosti predpisov na ravni Skupnosti, s katerimi se omeji prisotnost takih snovi v proizvodih in proizvodnih procesih. Sporočilo prav tako navaja, da kjer se nastajanju odpadkov ni mogoče izogniti, jih je treba ponovno uporabiti ali predelati v material ali energijo.
- (3) Direktiva Sveta 91/157/EGS z dne 18. marca 1991 o baterijah in akumulatorjih, ki vsebujejo nekatere nevarne snovi,⁵ je omogočila približevanje zakonodaje držav članic na tem področju. Vendar cilji omenjene direktive niso bili doseženi v celoti. V Šestem okoljskem akcijskem programu Skupnosti in Direktivi 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi⁶ je prav tako poudarjena potreba po njenem revidiranju. Direktivo 91/157/EGS je torej treba zaradi večje jasnosti revidirati in nadomestiti.
- (4) Ta direktiva prepoveduje dajanje na trg nekaterih baterij in akumulatorjev, ki vsebujejo živo srebro ali kadmij, da bi s tem dosegli okoljske cilje direktive. Prav tako spodbuja visoko stopnjo zbiranja in recikliranja odpadnih baterij ter akumulatorjev in izboljšano okoljsko učinkovitost vseh udeleženi v življenjskem ciklu baterij in akumulatorjev, npr. proizvajalcev, distributerjev in končnih uporabnikov, zlasti tistih, ki neposredno sodelujejo pri obdelavi in recikliranju odpadnih baterij ter akumulatorjev. Posebni predpisi, potrebni v ta namen, dopolnjujejo že obstoječo zakonodajo Skupnosti v zvezi z odpadki, zlasti Direktivo 75/553/EGS o odpadkih⁷, Direktivo 1991/31/ES o odlaganju odpadkov na odlagališčih⁸ in Direktivo 2000/76/ES o sežiganju odpadkov⁹.

⁵ UL L 78, 26.3.1991, str. 38. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 98/101/ES (UL L 1, 5.1.1999, str. 1).

⁶ UL L 37, 13.2.2003, str. 24.

⁷ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁸ UL L 182, 16.7.1999, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁹ UL L 332, 28.12.2000, str. 91.

- (5) To direktivo je treba uporabljati za vse baterije in akumulatorje, ki so dani na trg znotraj Skupnosti, da bi tako preprečili odlaganje baterij in akumulatorjev v okolju ter preprečili negotovost pri končnem uporabniku glede različnih zahtev v zvezi z ravnanjem z odpadki, veljavnimi za različne vrste baterij in akumulatorjev. Tako široko področje uporabe naj bi prav tako zagotovilo ekonomijo obsega na področju zbiranja in recikliranja kot tudi optimalno varčevanje z viri.
- (6) Zanesljive baterije in akumulatorji so temeljnega pomena za varnost mnogih proizvodov, aparatov in storitev, poleg tega so bistven vir energije v naši družbi.
- (7) Primerno je razlikovati med prenosnimi baterijami in akumulatorji na eni strani ter industrijskimi in avtomobilskimi baterijami ter akumulatorji na drugi strani. Odstranjevanje avtomobilskih in industrijskih baterij ter akumulatorjev na odlagališčih ali s sežiganjem je treba prepovedati. Za prenosne baterije in akumulatorje je treba vzpostaviti sisteme zbiranja, s katerimi se doseže visoka stopnja zbiranja. Za različne vrste baterij in akumulatorjev so primerni tudi različni sistemi zbiranja in ureditev financiranja.
- (8) Industrijske baterije in akumulatorji so vse baterije in akumulatorji, namenjeni izključno za industrijsko ali poklicno uporabo. V to so vključene baterije in akumulatorji, ki se uporabljajo za zasilno ali rezervno napajanje z električno energijo v bolnišnicah, na letališčih ali v pisarnah, baterije in akumulatorji, ki se uporabljajo v vlakih ali letalih, ter baterije in akumulatorji, ki se uporabljajo na naftnih ploščadih na morju ali svetilnikih. Prav tako so v to vključene baterije in akumulatorji, namenjeni izključno za ročne plačilne terminale v trgovinah in restavracijah, čitalce črtne kode v trgovinah, poklicno video opremo za TV kanale in poklicne studie, rudarske in potapljaške svetilke, pritrjene na rudarske čelade oz. čelade za poklicne potapljače, rezervne baterije in akumulatorji za električna vrata, s katerimi se prepreči blokiranje vrat ali poškodbe ljudi, do katerih bi lahko pri tem prišlo, baterije in akumulatorji, uporabljeni za instrumente ali različno merilno in instrumentalno opremo, ter baterije in akumulatorji, uporabljeni v povezavi s sončnimi celicami, fotonapetostnimi in drugimi načini uporabe obnovljivih virov. V opredelitvi industrijskih baterij in akumulatorjev so zajete tudi baterije in akumulatorji, uporabljeni v električnih vozilih, na primer električnih avtomobilih, invalidskih vozičkih, dvokolesih, letaliških vozilih in samodejnih prevoznih sredstvih. Poleg tega okvirnega seznama primerov veljajo za industrijske tudi nezapečatene in neavtomobilске baterije ali akumulatorji.

- (9) Prenosne baterije in akumulatorji so vse nezapečatenе baterije in akumulatorji, ki jih lahko povprečna oseba brez težav nosi v roki in niso avtomobilske baterije ali akumulatorji ali industrijske baterije ali akumulatorji. V to so vključene posamezne celične baterije (npr. baterije AA in AAA) in baterije ter akumulatorji, ki jih uporabljajo potrošniki ali poklicni delavci za prenosne telefone, prenosne računalnike, brezžično električno orodje, igrače in gospodinjske aparate, kot so električne zobne ščetke, brivniki in ročni sesalniki (vključno s podobnimi aparati v uporabi v šolah, trgovinah, restavracijah, letališčih, pisarnah ali bolnišnicah), in druge baterije, ki jih potrošniki lahko uporabljajo za običajna gospodinjska opravila.
- (10) Komisija mora oceniti potrebo po prilagoditvi direktive ob upoštevanju razpoložljivih tehničnih in znanstvenih spoznanj. Komisija naj v štirih letih po začetku veljavnosti direktive predvsem revidira izjeme v zvezi s prepovedjo kadmija, odobrene za prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za uporabo z brezžičnim električnim orodjem. Med brezžično električno orodje spada orodje, ki ga potrošniki in poklicni delavci uporabljajo za struženje, rezkanje, brušenje, drobljenje, žaganje, rezanje, striženje, vrtanje, luknjanje, izsekavanje, kovanje, kovičenje, vijachenje, loščenje ali za drugo podobno obdelavo lesa, kovine in drugih materialov, kot tudi orodje za košnjo, obrezovanje in druga vrtnarska opravila.
- (11) Komisija mora spremljati in države članice spodbujati tehnološki razvoj za izboljšanje okoljskega učinka baterij in akumulatorjev med njihovim celotnim življenjskim ciklom, vključno s sodelovanjem v Sistemu Skupnosti za okoljsko ravnanje in presojo (EMAS).
- (12) Zaradi varstva okolja je treba zbirati odpadne baterije in akumulatorje. V ta namen je treba vzpostaviti sisteme zbiranja, da bi lahko končni uporabniki zavrgli vse odpadne prenosne baterije in akumulatorje na enostaven način in brez stroškov.

- (13) Zaželeno je, da države članice dosežejo visoko stopnjo zbiranja in recikliranja odpadnih baterij in akumulatorjev, s čimer se doseže visoka raven varstva okolja in predelave materialov v vsej Skupnosti. V tej direktivi je torej treba državam članicam določiti najmanjše ciljne stopnje zbiranja in recikliranja. Stopnjo zbiranja je primerno izračunati na podlagi letne povprečne prodaje v preteklih letih, da bi tako za vse države članice ugotovili primerljive ciljne stopnje, ki so v sorazmerju z nacionalno ravniyo porabe baterij.
- (14) Za kadmijeve in svinčene baterije ter akumulatorje je treba določiti posebne zahteve v zvezi z recikliranjem in s tem doseči visoko raven predelave materialov v vsej Skupnosti ter preprečiti razlike med državami članicami.
- (15) Vsem zainteresiranim stranem je treba omogočiti udeležbo v sistemih zbiranja, obdelave in recikliranja. Te sisteme je treba oblikovati tako, da ne pride do zapostavljanja uvoženih proizvodov in do trgovinskih ovir ali izkrivljanja konkurence.
- (16) Sisteme zbiranja in recikliranja je treba prirediti, zlasti da bi s tem kar najbolj zmanjšali stroške in negativne vplive prevoza na okolje. V sistemih obdelave in recikliranja je treba uporabiti najboljšo razpoložljivo tehnologijo, kot je opredeljena v členu 2(11) Direktive 96/61/ES o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja.¹⁰
- (17) Osnovna načela financiranja ravnanja z odpadnimi baterijami in akumulatorji je treba določiti na ravni Skupnosti. S sistemi financiranja je treba omogočiti višje stopnje zbiranja in recikliranja ter uveljavitev načela proizvajalčeve odgovornosti. Proizvajalci morajo torej financirati stroške zbiranja, obdelave in recikliranja vseh zbranih baterij in akumulatorjev, zmanjšane z dobičkom iz prodaje predelanih materialov. Vendar pa bi bila lahko v nekaterih primerih upravičena uporaba pravil *de minimis* za male proizvajalce. V zvezi z možnim sprejetjem ustreznih predpisov je torej primerno ukrepati na podlagi postopka v odboru.

¹⁰ UL L 257, 10.10.1996, str. 26. Direktiva, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

- (18) Za uspešno zbiranje je nujen dostop končnih uporabnikov do informacij o zaželenosti ločenega zbiranja, razpoložljivih sistemih zbiranja in vlogi končnih uporabnikov pri ravnanju z odpadnimi baterijami ter akumulatorji. V zvezi s sistemom označevanja je treba pripraviti podrobno ureditev, ki bo končnim uporabnikom omogočila pregledne, zanesljive in nedvoumne informacije o baterijah in akumulatorjih ter o težkih kovinah, ki jih vsebujejo.
- (19) Če države članice v zvezi z doseganjem ciljev te direktive in predvsem z doseganjem visokih stopenj ločenega zbiranja in recikliranja uporabijo gospodarske instrumente, na primer različne trošarinske stopnje, morajo o tem ustrezno obvestiti Komisijo.
- (20) Za spremljanje doseganja ciljev te direktive so nujni zanesljivi in primerljivi podatki o količinah zbranih ter recikliranih baterij in akumulatorjev, ki so bili dani na trg.
- (21) Države članice morajo določiti predpise v zvezi s kaznimi, ki se uporabijo za kršitve določb te direktive, in zagotoviti njihovo izvajanje. Kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- (22) V skladu z odstavkom 34 medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje naj države članice za svoje lastne potrebe in v interesu Skupnosti pripravijo ter objavijo lastne preglednice, v katerih bo kar najbolj prikazana soodnosnost med Direktivo in ukrepi za prenos.
- (23) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za izvajanje izvršilnih pristojnosti, prenesenih na Komisijo.

- (24) Ker države članice ne morejo v zadostni meri izvesti ciljev te direktive, to je varstva okolja in zagotavljanja nemotenega delovanja notranjega trga, in je zaradi razsežnosti ali učinkov ukrepov primernejša izvedba na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ustrezne ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, določenim v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, opredeljenem v tem členu, se ta direktiva omeji na tisto, kar je nujno za doseganje teh ciljev.
- (25) Ta direktiva se uporablja brez poseganja v zakonodajo Skupnosti o zahtevah glede varnosti, kakovosti in zdravja ter v posebno zakonodajo Skupnosti o ravnanju z odpadki, zlasti Direktivo 2000/53/ES o izrabljenih vozilih¹¹ in Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opreми.
- (26) Kar se tiče proizvajalčeve odgovornosti, so proizvajalci baterij in akumulatorjev ter proizvajalci drugih proizvodov, katerih sestavni del je baterija ali akumulator, odgovorni za ravnanje z odpadnimi baterijami in akumulatorji, ki jih dajo na trg. Primeren je prilagodljiv pristop, s katerim se omogoči, da sistemi financiranja upoštevajo različne nacionalne okoliščine in že obstoječe sisteme, zlasti tiste, ki so bili vzpostavljeni zaradi uskladitve z Direktivama 2000/53/ES in 2002/96/ES, obenem pa se prepreči dvojno zaračunavanje.
- (27) Direktiva 2002/95/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opreми¹² se ne uporablja za baterije in akumulatorje, uporabljene v električni in elektronski opreми.
- (28) Avtomobilске in industrijske baterije ter akumulatorji, uporabljeni v vozilih, naj ustrezajo zahtevam Direktive 2000/53/ES in zlasti členu 4 Direktive. Uporaba kadmija v industrijskih baterijah in akumulatorjih za električna vozila je torej prepovedana, razen če gre za izjeme na podlagi Priloge II k omenjeni Direktivi –

=====

¹¹ UL L 269, 21.10.2000, str. 34.

¹² UL L 37, 13.02.2003, str. 19.